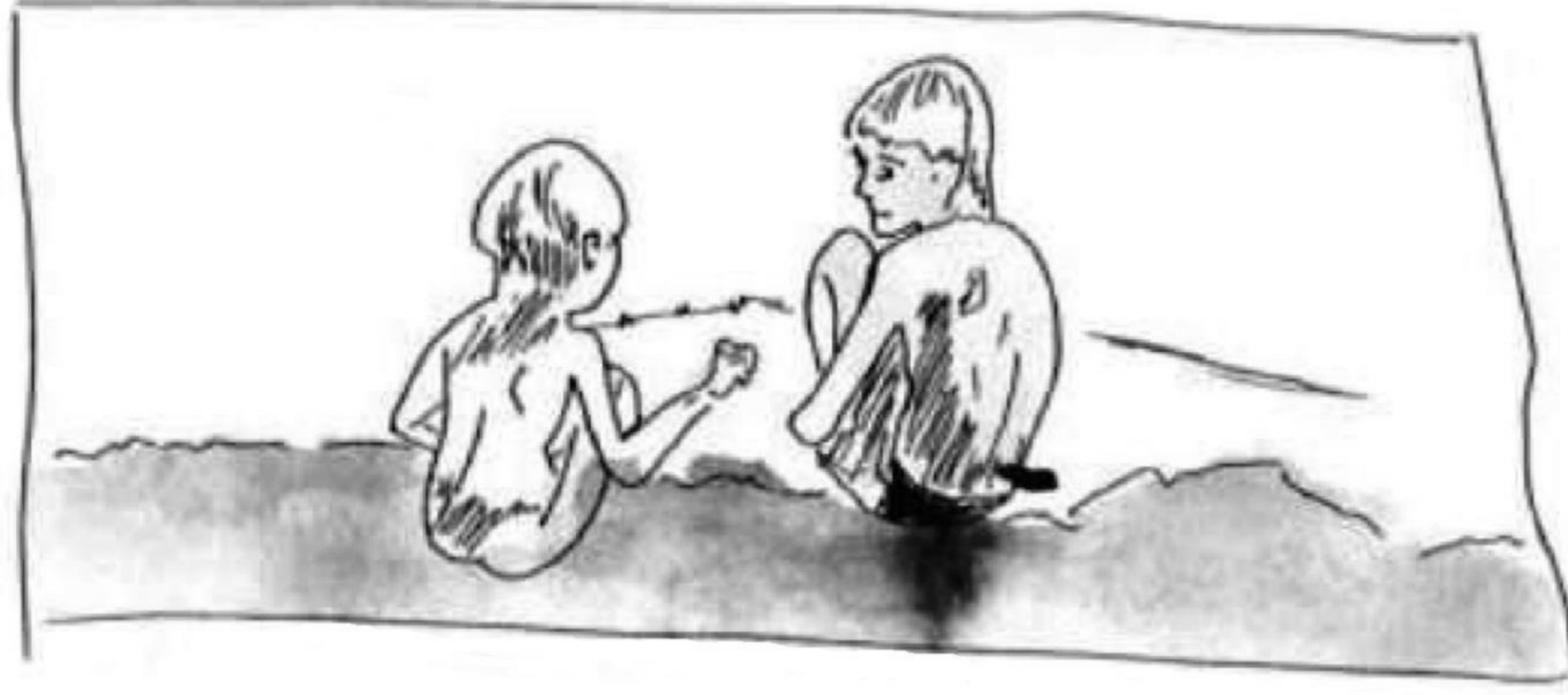


Kosin julistus

Me, jotka toimimme monilla eri lääketieteen ja terveydenhuollon lohkoilla, olemme kokoontuneet Kreikkaan, Asklepieioniin Kosilla, Hippokrateen saarella, lokakuun 30. p:nä 1992,

- tiedostaen mikä motivoi meidän sitoumuksiamme ja tahtomme kehittää vastuullisia lääketieteellisiä käytäntöjä,
- tietoisina mahdollisista vaaroista, jotka uhkaavat meidän työtämme poliittisilla, taloudellisilla, tieteellisillä ja teknologisilla voimilla,
- Julistamme päättäväisyytemme, että emme tee mitään kompromisseja koskien seuraavia eettisiä kannanottoja:

Solidaarisina yleismaailmalliselle Ihmisoikeuksin julistukselle, uskoen peruseriaatteeseen, että jokaiselle ihmiselle kuuluu kunnioitus, me sitoudumme seuraavaan:



Ei pidä koskaan unohtaa, että kehitys tieteessämme vaatii meiltä lähimmäisen kuuntelemista.

Kuljemme rinnakkain hänen kanssaan, me saatamme häntä, ja me keskustelemme hoidollisista vaihtoehdoista suorittaen kaiken mahdollisen välttääksemme sitä, että joutuisimme pakottamaan terveysongelmien ratkaisuun.

Ehdottaa palvelujamme eräänä voimavarana kaikille niille, jotka kärsivät mistä tahansa elämäntavasta, ilman poikkeuksia, ja täysin ymmärtäen kunnioittaa heidän elämäntapansa, olkoon se minkälainen tahansa, heidän kulttuurinsa ja heidän uskomuksensa.

Terveydenhuollon ammattihenkilöt ovat olemassa tarjotakseen apua kaikille ihmisille niin, että he löytäisivät tien terveyteen, joka on sopuossuussa elämän periaatteen kanssa;

Arvioida jokaista kivun ilmentymää oikeutetuksi, olla aiheuttamatta sellaista, kun ensimmäinen tehtävämme on keksi kivun tarkoituksen ja syyt, riippumatta siitä onko niiden syyt osoitettu olevan spesifinen yksilölle tai yhteisölle;

Vaatia jokaisen pääsyä terveydenhuoltoon ja taistella tämän oikeuden puolesta;

Kieltäytyä osallistumasta, vaikkakin peiteyrityksenä, sellaisiin toimintoihin, jotka sulkevat, teloittavat, kiduttavat tai vievät kiusaa mihin tahansa maailmaan. Päinvastoin, me sitoudumme todistamaan sen että kukaan ei voi olla välittämättä tästä.

Me sitoudumme myös siihen, että teemme oman toimintamme julkiseksi, mukaan lukien virheemme, yhteiskunnalle, sillä ehdolla, että emme aiheuta vahinkoa niille jotka ovat antaneet meille luottamuksensa;

Välittää tietomme, samoin kuin alamme kehityksen ja sen epävarmuustekijät riippumatta siitä missä tilanteessa olemme, aina tietoisena meidän inhimillisistä rajoituksista;

Osallistua ennalta ehkäisevän sekä hoitavan lääketieteen kehitykseen, kunnioittaen niitä periaatteita, mitä olemme vahvistaneet;

Varmistaa, että emme ole koskaan vastuussa siitä että terveystarkkinnat tulevat tärkeämmiksi kuin paranemisen tavoite, koska me ymmärrämme että meidän lähimmäisten terveys on meidän päämääränämme eikä meidän menetelmämme...

Tämä julistus kirjoitettiin yhdessä Open School for European Healthin 6. kansainvälisen kokouksen päätösistunnossa, jonka teemana oli "Uuden Hippokrateen valan mahdollisuus: aiheen paikka lääketieteellisissä ja sosiaalialan toiminnoissa". Kokous pidettiin Kosin saarella Kreikassa 25-30 lokakuuta 1992.

170 henkilöä osallistui keskusteluun. He tulivat kymmenestä maasta: Alankomaat, Algeria, Belgia, Iso-Britannia, Italia, Kreikka, Ranska, Romania, Saksa ja Sveitsi. Teksti on aluksi editoitu ranskaksi teoksessa: J. Carpentier & C. Mangin-Lazarus, éd. Retrouver la Médecine. Paris : Synthélabo, Collection Les Empêcheurs de Penser en Rond, 1996, ss. 229-231. Suomalaisen käännös: Märten Kvist Piirustus; Osaamisen kääntäminenestä (t): Guy Barbier